

## LA PRENSA HA DICHO

### ABC.

Magnífica.

### El País.

Admirable película.

### El Mundo.

Obra Maestra.

### El Periódico de Catalunya.

Fascinante.

### La Razón.

Irán, una mirada desde muy dentro.

### ELLE \*\*\*\*

La película retrata a la perfección la vida diaria de las mujeres iraníes.

### La Croix \*\*\*\*

Una película prodigiosa, fascinante, con un tremendo poderío narrativo, soberbiamente interpretada.

### Le Journal du Dimanche \*\*\*\*

Una obra impresionante en cuanto a maestría, inteligencia y universalidad.

### Le Monde\*\*\*\*

La fuerza de la película reside en la capacidad de hacer dudar al espectador, obligándole a cambiar de bando varias veces a medida que avanza la intriga.

### Le Nouvel Observateur \*\*\*\*

La firma de un gran cineasta.

### Le Parisien \*\*\*\*

Llena de vida, cautivadora, una película palpitante.

### Marianne \*\*\*\*

Una maravilla.

### METRO \*\*\*\*

Una película cautivadora sobre la complejidad humana.

### Télérama \*\*\*\*

Dos caras de la sociedad bloqueadas por sus tabúes.

### 20 Minutes \*\*\*\*

Una película "policiaca", social y humana, de un realismo asombroso.

### Première \*\*\*\*

Los actores son excepcionales.

### TéléCinéObs \*\*\*\*

Una estupenda película que muestra claramente a una sociedad y que une lo íntimo con lo político.

### THR

Consigue mostrar a la sociedad iraní como pocas películas lo han hecho hasta ahora.

### VARIETY

Impresionante.

### SCREEN INTERNATIONAL \*\*\*\*

Una película obligatoria para cualquiera que se pregunte qué pasa con el cine iraní. De hecho, debería ser obligatoria para cualquiera.

Mostrando un control del ritmo que recuerda a Hitchcock y un conocimiento de los matices totalmente particular, Asghar Farhadi ha escrito una historia que no solo habla de hombres y mujeres, hijos y padres, justicia y religión en el Irán actual, sino que plantea preguntas globales, complejas y relevantes acerca de la responsabilidad, la subjetividad y la posibilidad de "contar mentiras", y de lo delgada que puede llegar a ser la línea entre la inflexibilidad y el orgullo (sobre todo tratándose de los hombres), el egoísmo y la tiranía.

## REPARTO

### Simin

### Nader

### Hodjat

### Razieh

### Termeh

### Juez

### Padre de Nader

### Madre de Simin

### Somayeh

### Sra. Ghahraei

LEILA HATAMI  
PEYMAN MOAADI  
SHAHAB HOSSEINI  
SAREH BAYAT  
SARINA FARHADI  
BABAK KARIMI  
ALI-ASGHAR SHAHBAZI  
SHIRIN YAZDANBAKHS  
KIMIA HOSSEINI  
MERILA ZAREI

## EQUIPO TÉCNICO

### Director

### Guión

### Director de fotografía

### Montaje

### Sonido (mezclas)

### Sonido (montaje)

### Director artístico

### Diseño de vestuario

### Maquillaje

### Productor ejecutivo

### Productor

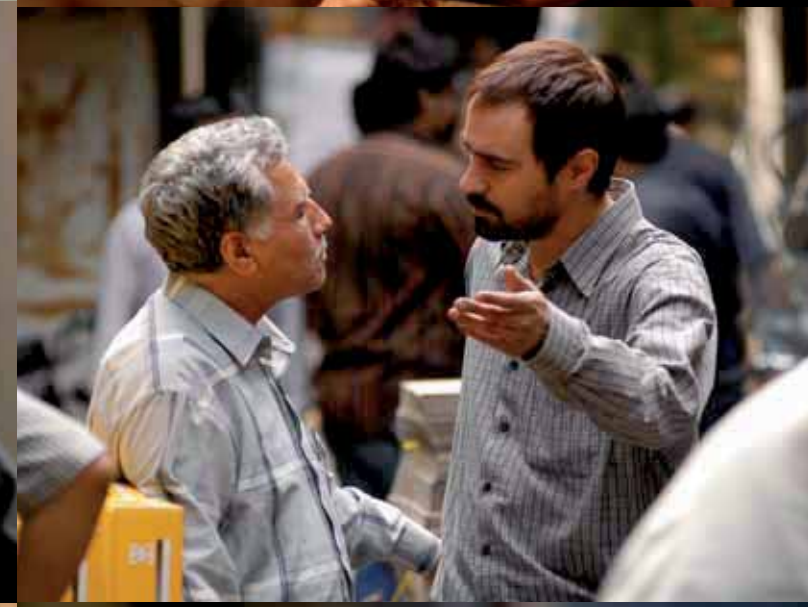
### País

### Año

### Idioma

### Duración

ASGHAR FARHADI  
ASGHAR FARHADI  
MAHMOOD KALARI  
HAYEDEH SAFIYARI  
MOHAMMAD REZA DELPAK  
REZA NARIMIZADEH  
KEYVAN MOGHADAM  
KEYVAN MOGHADAM  
MEHRDAD MIRKIANI  
NEGAR ESKANDARFAR  
ASGHAR FARHADI  
IRÁN  
2011  
FARSI  
123'



# NADER Y SIMIN UNA SEPARACIÓN

UNA PELÍCULA DE ASGHAR FARHADI



PHOTOGRAPHY COPYRIGHT © ALL RIGHT RESERVED

UNA PELÍCULA DE ASGHAR FARHADI con LEILA HATAMI, PEYMAN MOAADI, SHAHAB HOSSEINI, SAREH BAYAT, SARINA FARHADI, BABAK KARIMI, ALI-ASGHAR SHAHBAZI, SHIRIN YAZDANBAKHS, KIMIA HOSSEINI y MERILA ZAREI «NADER AND SIMIN, A SEPARATION» escrita y dirigida por ASGHAR FARHADI  
DIRECTOR DE FOTOGRAFÍA MAHMOOD KALARI MONTAJE HAYEDEH SAFIYARI SONIDO MOHAMMAD REZA DELPAK MONTAJE DE SONIDO REZA NARIMIZADEH DECORADOS KEYVAN MOGHADAM DISEÑO DE VESTUARIO KEYVAN MOGHADAM MAQUILLAJE MEHRDAD MIRKIANI PRODUCTOR EJECUTIVO NEGAR ESKANDARFAR  
PRODUCCIÓN ASGHAR FARHADI VENTAS INTERNACIONALES MEMENTO FILMS INTERNATIONAL con la participación de DREAMLAB FILMS desarrollada con la ayuda de MPA APCA ACADEMY FILM FUND y la iniciativa de MOTION PICTURE ASSOCIATION AND THE ASIA PACIFIC SCREEN AWARDS

WWW.GOLEM.ES/NADERYSIMINUNASEPARACION



WWW.GOLEM.ES/NADERYSIMINUNASEPARACION  
Golem Distribución, S.L.  
Martín de los Heros, 14 E 28008 Madrid  
Tel. 91 559 38 36 Fax. 91 548 45 24  
golem@golem.es

Golem Distribución, S.L.  
Avda. Bayona, 52 E 31008 Pamplona/Iruña  
Tel. 948 17 41 41 Fax. 948 17 10 58  
www.golem.es/distribucion

mememto films filmin comeo TOLETT

# ENTREVISTA CON ASGHAR FARHADI

## ¿Qué le dio la idea para esta película? ¿Cómo surgió?

Estaba en Berlín, trabajando en un guión para una película que transcurría en dicha ciudad. Una noche, en la cocina, me llegó el sonido de una canción iraní desde la casa de al lado. De pronto, me invadieron los recuerdos, imágenes que pertenecían a otra historia. Intenté deshacerme de ellas para concentrarme en el guión que estaba desarrollando, pero no había nada que hacer. Las ideas y las imágenes habían arraigado en mi cabeza. No me dejaban. Fuera donde fuera, andando por la calle, viajando en transporte público, una historia embrionaria perteneciente a otro lugar me perseguía, invadía mi tiempo dedicado a Berlín. Decidí regresar a Irán y dedicarme a este nuevo guión.

## ¿Cómo trabaja con los actores?

Suelo tardar mucho en escoger a los intérpretes, y esta película no ha sido una excepción. Intento no cargar a los actores con reflexiones generales acerca de la película o de mi visión de la misma. Prefiero que se concentren en su definición y en las intenciones del personaje. Me gusta adaptarme a cada actor, a su forma de interpretar. La constante en todas mis películas son los ensayos. Entonces veo al actor convertirse en el personaje, y eso nos permite concentrarnos en detalles durante el rodaje. Los ensayos fueron largos. Trabajamos a partir de un guión muy concreto, muy detallado, que seguimos al pie de la letra para que cada actor entendiera la dimensión del personaje. Puede que esta forma de trabajar provenga de mi experiencia teatral.

## ¿En qué condiciones rodó?

Todo se rodó en escenarios naturales, excepto las escenas en el despacho del juez y en el tribunal. No nos autorizaron a rodar en un tribunal de verdad y tuvimos que construir un decorado en dos escuelas abandonadas.

## La separación es el núcleo de la película, pero ¿solo se refiere a la pareja?

No me parece importante que el público conozca mis intenciones. Prefiero que salgan de la sala haciéndose preguntas. Creo que, actualmente, el mundo necesita hacerse más preguntas y no tener tantas respuestas. Las respuestas impiden plantear preguntas. Y me esforcé desde el principio en plantear las preguntas. La primera es si un niño o una niña iraní tiene más posibilidades en su país o en el extranjero. No hay una respuesta definitiva. Deseo que la película obligue al espectador a hacerse preguntas como esta.

## Los dos personajes protagonistas son mujeres, ¿por qué?

En todas mis películas intento dar una visión realista y compleja de los personajes, sean hombres o mujeres. No sé por qué las mujeres tienden a ser una mayor fuerza impulsora en mis historias. Puede que sea una elección inconsciente por mi parte. Quizá se deba a que en una sociedad en que la mujer está oprimida, el hombre tampoco puede vivir en paz. Actualmente, en Irán, las mujeres son las que realmente luchan para recuperar los derechos que les han retirado. Son auténticas resistentes, más decididas que los hombres.

Aunque las dos protagonistas sean mujeres, su elección es totalmente diferente. Ambas intentan salvarse. Una pertenece a la clase baja y pobre, con todo lo que eso implica, y otra, a la clase media.

## ¿Fue su intención hacer un retrato más contrastado de las mujeres iraníes?

El público occidental suele tener una idea muy fragmentada de la mujer iraní, a la que ven como un ser pasivo, encerrado en casa, alejado de cualquier actividad social. Puede que haya mujeres en Irán que respondan a ese patrón, pero en general, las mujeres juegan un importante papel en la sociedad, son muy activas. En la película vemos a estos dos tipos de mujeres, pero ninguna intenta ser



# SINOPSIS

Cuando su esposa le deja, Nader contrata a una joven para que cuide de su padre enfermo. Pero no sabe que la mujer no solo está embarazada, sino que trabaja sin el consentimiento de su perturbado marido. Nader no tarda en encontrarse en medio de una maraña de mentiras, manipulaciones y enfrentamientos.



## BIOGRAFÍA SELECCIONADA

Nació en 1972 en Isfahan, Irán. Empezó a interesarse por la escritura, la dramaturgia y el cine mientras estaba en el instituto. Estudió en la Sociedad de Cine Joven de Irán y empezó a rodar películas en super 8 y 16 mm.

Obtuvo un máster de Realización Cinematográfica en la Universidad de Teherán en 1998.

Durante sus estudios, escribió y dirigió varias obras estudiantiles, fue guionista para la radio nacional y realizó series de televisión.

En 2001 fue el autor del guión de *Ertefae past* (Bajas alturas), el éxito de taquilla y de crítica de Ebrahim Hatamikia.

Debutó como director cinematográfico con *Raghs dar ghoobar* (Bailando en el polvo), en 2003.

**NADER Y SIMIN UNA SEPARACIÓN** es su quinto largometraje.

## FILMOGRAFÍA

- 2011 **NADER Y SIMIN UNA SEPARACIÓN**  
Oso de Oro (Mejor Película) y Oso de Plata (Mejor Interpretación Masculina y Femenina), Festival de Berlín 2011
- 2009 **A PROPÓSITO DE ELLY**  
Oso de Plata (Mejor Dirección), Festival de Berlín 2009

- 2006 CHAHAR SHANBEH SAURI (Miércoles de fuegos artificiales)
- 2004 SHAR-E ZIBA (Preciosa ciudad)
- 2003 RAGHS DAR GHOBAR (Bailando en el polvo)

## FILMOGRAFÍA SELECCIONADA LEILA HATAMI (Simin)

- 2011 **NADER Y SIMIN UNA SEPARACIÓN**  
(Oso de Plata a la Mejor Interpretación Femenina, Festival de Berlín 2011)
- 2008 SHIRIN
- 2003 ERTEFAE PAST (Bajas alturas)
- 2002 AB VA ATASH (Estación desierta)

## FILMOGRAFÍA SELECCIONADA PEYMAN MOAADI (Nader)

- 2011 **NADER Y SIMIN UNA SEPARACIÓN**  
(Oso de Plata a la Mejor Interpretación Masculina, Festival de Berlín 2011)
- 2009 **A PROPÓSITO DE ELLY**

